

Instrukcja do szklanych butelek Brosky z gumową powłoką o pojemności całkowitej 610 ml

Dziękujemy za wybranie butelki Brosky! Niniejsza instrukcja ma na celu zapewnienie bezpiecznego i długotrwałego użytkowania produktu zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/988 (GPSR).

1. Opis produktu

- **Nazwa produktu:** Butelka Brosky (szklana butelka na wodę z gumową powłoką)
- **Pojemność całkowita:** 610 ml
- **Materiały:**
 - **Korpus:** wysokiej jakości szkło
 - **Powłoka zewnętrzna:** ochronna gumowa powłoka zapewniająca lepszy chwyt
 - **Wieżko:** wykonane z bezpiecznych materiałów, z wygodnym ustnikiem i odkręcaną osłoną dziubka oraz zintegrowanym ruchomym uchwytem
- **Przeznaczenie:** dedykowana do przechowywania i transportowania napojów zimnych i o temperaturze pokojowej. Idealna do wody, lemoniady i innych napojów niegazowanych.

2. Bezpieczne użytkowanie

- **Pierwsze użycie:** przed pierwszym użyciem dokładnie umyj butelkę zgodnie z instrukcjami w sekcji "Czyszczenie i Konserwacja".
- **Napełnianie:** napełniaj butelkę ostrożnie, pozostawiając niewielką przestrzeń pod wieczkiem, aby zapobiec rozlaniu.
- **Temperatura napojów:** **Nie zaleca się napełniania butelki gorącymi płynami.** Szkło nagrzewa się i może spowodować oparzenia podczas trzymania butelki. Butelka jest przeznaczona do napojów zimnych i o temperaturze pokojowej.
- **Szczelność:** należy pamiętać, że butelka **nie jest w pełni szczelna pod ciśnieniem (nie nadaje się do wody gazowanej)**. Upewnij się, że wieczko jest zawsze dobrze zamknięte przed transportem, jednak unikaj przewożenia butelki w pozycji horyzontalnej.
- **Nie używaj do:**
 - **Napojów gazowanych:** butelka nie jest szczelna pod ciśnieniem wody gazowanej, co może prowadzić do wycieków.
 - **Gorących napojów:** szkło nagrzewa się i może spowodować oparzenia.
 - **Produktów mlecznych:** mogą rozwijać się w nich bakterie.

3. Czyszczenie i konserwacja

Regularne czyszczenie jest kluczowe dla higieny i długowieczności butelki.

- **Zalecane mycie ręczne:** butelkę należy myć wyłącznie ręcznie. **Mycie w zmywarce nie jest wskazane**, ponieważ może uszkodzić nadruk na butelce oraz gumową powłokę. Do codziennego mycia użyj ciepłej (nie gorącej) wody, delikatnego płynu do mycia naczyń i delikatnej gąbki lub szczoteczki do butelek.

- **Wieczko i ustnik:** elementy plastikowe, takie jak wieczko, ustnik i osłona dziubka, zaleca się również mycie ręczne, aby przedłużyć ich żywotność. Rozmontuj wieczko, jeśli to możliwe, aby dokładnie wyczyścić wszystkie zakamarki.
- **Gumowa powłoka:** delikatnie przetrzyj gumową powłokę wilgotną szmatką z łagodnym detergentem. Unikaj długotrwałego moczenia w wodzie.
- **Suszenie:** po umyciu, zawsze pozostaw butelkę i wieczko otwarte i odwrócone do góry dnem, aby całkowicie wyschły i zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- **Przechowywanie:** przechowuj butelkę czystą i suchą, z otwartym wieczkiem, aby zapewnić cyrkulację powietrza.

4. Producent i dane kontaktowe

Aqua Solution sp. z o.o.

Piekary 371

32-060 Piekary

Tel: 12 201 86 96

Email: biuro@aquasolution.pl

5. Ostrzeżenia

- **Nie wkładać do kuchenki mikrofalowej ani zamrażarki.**
- **Nie myć w zmywarce** – może to uszkodzić nadruk i gumową powłokę.
- Do mycia butelki nie używać ostrych szczotek ani ostrych środków czyszczących, które mogą uszkodzić szkło, nadruk lub gumową powłokę.
- **Ostrożnie obchodzić się z produktem** – szkło może pęknąć przy upadku lub uderzeniu mimo ochronnej powłoki.
- Trzymać poza zasięgiem małych dzieci.
- W przypadku uszkodzenia produktu (np. pęknięć szkła, uszkodzenia gumowej powłoki, deformacji wieczka), natychmiast zaprzestać jego użytkowania.
- Nie używać do napojów gazowanych – butelka nie jest szczelna pod ciśnieniem.

6. Utylizacja

Po zakończeniu użytkowania butelki należy ją odpowiednio zutylizować:

- **Szkło:** oddaj do pojemnika na szkło lub odpowiedniego punktu zbiórki.
- **Elementy plastikowe i gumowe:** zutylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu tworzyw sztucznych.

Instructions for Brosky Glass Bottles with Rubber Coating, Total Capacity 610 ml

Thank you for choosing the Brosky bottle! These instructions are intended to ensure the **safe and long-lasting use** of the product, in accordance with Regulation (EU) 2023/988 of the European Parliament and of the Council (GPSR).

1. Product Description

- **Product Name:** Brosky Bottle (Glass water bottle with rubber coating)
- **Total Capacity:** 610 ml
- **Materials:**
 - **Body:** High-quality glass
 - **Outer Coating:** Protective rubber coating for a better grip
 - **Lid:** Made of safe materials, with a convenient mouthpiece, a screw-on spout cover, and an integrated movable handle
- **Intended Use:** Dedicated for storing and transporting **cold and room-temperature beverages**. Ideal for water, lemonade, and other non-carbonated drinks.

2. Safe use

- **First Use:** Before first use, wash the bottle thoroughly according to the instructions in the "Cleaning and Maintenance" section.
- **Filling:** Fill the bottle carefully, leaving a small space below the lid to prevent spillage.
- **Beverage Temperature:** **It is not recommended to fill the bottle with hot liquids.** Glass heats up and may cause burns when holding the bottle. The bottle is intended for cold and room-temperature beverages.
- **Leak-tightness:** Please note that the bottle **is not fully leak-tight under pressure** (not suitable for carbonated water). Make sure the lid is always tightly closed before transport, but **avoid carrying the bottle in a horizontal position**.
- **Do Not Use For:**
 - **Carbonated drinks:** The bottle is not leak-tight under the pressure of carbonated water, which may lead to leaks.
 - **Hot beverages:** Glass heats up and may cause burns.
 - **Dairy products:** Bacteria may develop in them.

3. Cleaning and Maintenance Regular cleaning is crucial for the hygiene and longevity of the bottle.

- **Recommended Hand Washing:** The bottle should **only be washed by hand**. Dishwashing is not recommended as it may damage the print on the bottle and the rubber coating. For daily cleaning, use warm (not hot) water, a gentle dish soap, and a soft sponge or bottle brush.

- **Lid and Mouthpiece:** Plastic elements such as the lid, mouthpiece, and spout cover are also recommended to be washed by hand to prolong their lifespan. Disassemble the lid, if possible, to thoroughly clean all crevices.
- **Rubber Coating:** Gently wipe the rubber coating with a damp cloth and a mild detergent. **Avoid prolonged soaking in water.**
- **Drying:** After washing, **always leave the bottle and lid open and upside down** to dry completely and prevent unpleasant odors.
- **Storage:** Store the bottle clean and dry, with the lid open to ensure air circulation.

4. Manufacturer and Contact Details

Aqua Solution sp. z o.o.

Piekary 371

32-060 Piekary

Tel: 12 201 86 96

Email: biuro@aquasolution.pl

5. Warnings

- **Do not put in the microwave or freezer.**
- **Do not wash in the dishwasher** – this may damage the print and the rubber coating.
- **Do not use harsh brushes or sharp cleaning agents** to wash the bottle, as they may damage the glass, print, or rubber coating.
- **Handle the product with care** – glass may break upon dropping or impact despite the protective coating.
- **Keep out of reach of small children.**
- In case of product damage (e.g., glass cracks, damage to the rubber coating, lid deformation), **immediately stop using it.**
- **Do not use for carbonated drinks** – the bottle is not leak-tight under pressure.

6. Disposal After the bottle has reached the end of its life, it should be disposed of properly:

- **Glass:** Place in a glass recycling container or an appropriate collection point.
- **Plastic and Rubber Elements:** Dispose of according to local plastic recycling regulations.

Anweisungen für Brosky Glasflaschen mit Gummibeschichtung, Gesamtvolumen 610 ml

Vielen Dank, dass Sie sich für die Brosky-Flasche entschieden haben! Diese Anweisungen sollen die **sichere und langlebige Verwendung** des Produkts gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 des Europäischen Parlaments und des Rates (GPSR) gewährleisten.

1. Produktbeschreibung

- **Produktname:** Brosky Flasche (Glaswasserflasche mit Gummibeschichtung)
- **Gesamtvolumen:** 610 ml
- **Materialien:**
 - **Korpus:** Hochwertiges Glas
 - **Außenbeschichtung:** Schützende Gummibeschichtung für besseren Halt
 - **Deckel:** Hergestellt aus sicheren Materialien, mit einem praktischen Mundstück und einer aufschraubbaren Tüllenabdeckung sowie einem integrierten beweglichen Griff
- **Verwendungszweck:** Vorgesehen zur Aufbewahrung und zum Transport von **kalten Getränken und Getränken mit Raumtemperatur**. Ideal für Wasser, Limonade und andere nicht kohlenensäurehaltige Getränke.

2. Sichere Verwendung

- **Erste Verwendung:** Waschen Sie die Flasche vor dem ersten Gebrauch gründlich gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.
- **Befüllen:** Füllen Sie die Flasche vorsichtig, lassen Sie einen kleinen Raum unter dem Deckel, um ein Verschütten zu verhindern.
- **Getränketemperatur:** **Es wird nicht empfohlen, die Flasche mit heißen Flüssigkeiten zu befüllen.** Glas erwärmt sich und kann beim Halten der Flasche Verbrennungen verursachen. Die Flasche ist für kalte Getränke und Getränke mit Raumtemperatur bestimmt.
- **Dichtheit:** Bitte beachten Sie, dass die Flasche **unter Druck nicht vollständig dicht ist** (nicht für kohlenensäurehaltiges Wasser geeignet). Stellen Sie sicher, dass der Deckel vor dem Transport immer gut verschlossen ist, vermeiden Sie jedoch, die Flasche **in horizontaler Position zu transportieren**.
- **Nicht verwenden für:**
 - **Kohlenensäurehaltige Getränke:** Die Flasche ist unter dem Druck von kohlenensäurehaltigem Wasser nicht dicht, was zu Undichtigkeiten führen kann.
 - **Heiße Getränke:** Glas erwärmt sich und kann Verbrennungen verursachen.
 - **Milchprodukte:** Darin können sich Bakterien entwickeln.

3. Reinigung und Wartung Regelmäßige Reinigung ist entscheidend für die Hygiene und Langlebigkeit der Flasche.

- **Empfohlene Handwäsche:** Die Flasche sollte **nur von Hand gewaschen werden**. Das Waschen in der Spülmaschine ist nicht ratsam, da es den Aufdruck auf der Flasche und die Gummibeschichtung beschädigen kann. Verwenden Sie zum täglichen Waschen warmes (nicht heißes) Wasser, ein sanftes Geschirrspülmittel und einen weichen Schwamm oder eine Flaschenbürste.
- **Deckel und Mundstück:** Kunststoffelemente wie der Deckel, das Mundstück und die Tüllenabdeckung sollten ebenfalls von Hand gewaschen werden, um ihre Lebensdauer zu verlängern. Zerlegen Sie den Deckel, wenn möglich, um alle Ecken und Winkel gründlich zu reinigen.
- **Gummibeschichtung:** Wischen Sie die Gummibeschichtung vorsichtig mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel ab. **Vermeiden Sie längeres Einweichen in Wasser.**
- **Trocknen:** Lassen Sie die Flasche und den Deckel nach dem Waschen **immer offen und auf dem Kopf stehend** vollständig trocknen, um die Bildung unangenehmer Gerüche zu verhindern.
- **Lagerung:** Bewahren Sie die Flasche sauber und trocken mit geöffnetem Deckel auf, um die Luftzirkulation zu gewährleisten.

4. Hersteller und Kontaktdaten Aqua Solution sp. z o.o. Piekary 371 32-060 Piekary Tel: 12 201 86 96 E-Mail: biuro@aquasolution.pl

5. Warnhinweise

- **Nicht in die Mikrowelle oder den Gefrierschrank geben.**
- **Nicht in der Spülmaschine waschen** – dies kann den Aufdruck und die Gummibeschichtung beschädigen.
- **Verwenden Sie zum Waschen der Flasche keine scharfen Bürsten oder scharfen Reinigungsmittel**, die das Glas, den Aufdruck oder die Gummibeschichtung beschädigen könnten.
- **Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um** – Glas kann trotz der Schutzbeschichtung bei einem Sturz oder Aufprall brechen.
- **Außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren.**
- Stellen Sie bei einer Beschädigung des Produkts (z. B. Glasrisse, Beschädigung der Gummibeschichtung, Verformung des Deckels) **die Verwendung sofort ein**.
- **Nicht für kohlenensäurehaltige Getränke verwenden** – die Flasche ist unter Druck nicht dicht.

6. Entsorgung Nach Beendigung der Nutzung der Flasche ist diese ordnungsgemäß zu entsorgen:

- **Glas:** Im Glascontainer oder an einer geeigneten Sammelstelle abgeben.
- **Kunststoff- und Gummielemente:** Gemäß den örtlichen Vorschriften für das Recycling von Kunststoffen entsorgen.

Pokyny pro skleněné láhve Brosky s gumovým povlakem o celkovém objemu 610 ml

Děkujeme, že jste si vybrali láhev Brosky! Účelem tohoto návodu je zajistit **bezpečné a dlouhodobé používání** výrobku v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/988 (GPSR).

1. Popis produktu

- **Název produktu:** Láhev Brosky (skleněná láhev na vodu s gumovým povlakem)
- **Celkový objem:** 610 ml
- **Materiály:**
 - **Tělo:** Vysoce kvalitní sklo
 - **Vnější povlak:** Ochranný gumový povlak pro lepší úchop
 - **Víčko:** Vyrobeno z bezpečných materiálů, s pohodlným náustkem a odšroubovatelným krytem hubice a integrovaným pohyblivým držadlem
- **Určení:** Určeno pro uchovávání a přepravu **studených nápojů a nápojů o pokojové teplotě**. Ideální pro vodu, limonádu a jiné nesycené nápoje.

2. Bezpečné používání

- **První použití:** Před prvním použitím láhev důkladně umyjte dle pokynů v sekci "Čištění a údržba".
- **Plnění:** Plňte láhev opatrně, ponechte malý prostor pod víčkem, abyste zabránili rozlití.
- **Teplota nápojů:** **Nedoporučuje se plnit láhev horkými tekutinami.** Sklo se zahřívá a může způsobit popáleniny při držení láhve. Láhev je určena pro studené nápoje a nápoje o pokojové teplotě.
- **Těsnost:** Vezměte prosím na vědomí, že láhev **není plně těsná pod tlakem** (není vhodná pro perlivou vodu). Ujistěte se, že je víčko před přepravou vždy pevně uzavřeno, nicméně **vyvarujte se přepravě láhve ve vodorovné poloze.**
- **Nepoužívejte pro:**
 - **Sycené nápoje:** Láhev není těsná pod tlakem perlivé vody, což může vést k úniku.
 - **Horké nápoje:** Sklo se zahřívá a může způsobit popáleniny.
 - **Mléčné výrobky:** Mohou se v nich vyvíjet bakterie.

3. Čištění a údržba

Pravidelné čištění je klíčové pro hygienu a dlouhou životnost láhve.

- **Doporučené ruční mytí:** Láhev by se měla **mýt výhradně ručně**. Mytí v myčce na nádobí se nedoporučuje, protože může poškodit potisk na láhvi a gumový povlak. Pro každodenní mytí použijte teplou (ne horkou) vodu, jemný mycí prostředek na nádobí a jemnou houbu nebo kartáč na láhve.

- **Víčko a náustek:** Plastové prvky, jako je víčko, náustek a kryt hubice, se také doporučuje mýt ručně, aby se prodloužila jejich životnost. Pokud je to možné, víčko rozeberte, abyste důkladně vyčistili všechny záhyby.
- **Gumový povlak:** Gumový povlak jemně otřete vlhkým hadříkem s jemným čisticím prostředkem. **Vyhněte se dlouhodobému namáčení ve vodě.**
- **Sušení:** Po umytí **vždy nechte láhev a víčko otevřené a otočené dnem vzhůru**, aby zcela vyschly a zabránilo se vzniku nepříjemných pachů.
- **Skladování:** Láhev skladujte čistou a suchou, s otevřeným víčkem, aby byla zajištěna cirkulace vzduchu.

4. Výrobce a kontaktní údaje Aqua Solution sp. z o.o. Piekary 371 32-060 Piekary Tel: 12 201 86 96 E-mail: biuro@aquasolution.pl

5. Varování

- **Nevkládejte do mikrovlnné trouby ani mrazničky.**
- **Nemyjte v myčce na nádobí** – může to poškodit potisk a gumový povlak.
- **K mytí láhve nepoužívejte ostré kartáče ani drsné čisticí prostředky**, které by mohly poškodit sklo, potisk nebo gumový povlak.
- **S výrobkem zacházejte opatrně** – sklo se může při pádu nebo nárazu rozbít navzdory ochrannému povlaku.
- **Uchovávejte mimo dosah malých dětí.**
- V případě poškození výrobku (např. praskliny skla, poškození gumového povlaku, deformace víčka) **okamžitě přestaňte výrobek používat.**
- **Nepoužívejte pro sycené nápoje** – láhev není pod tlakem těsná.

6. Likvidace Po ukončení používání láhve je nutné ji řádně zlikvidovat:

- **Sklo:** Odevzdejte do kontejneru na sklo nebo na příslušné sběrné místo.
- **Plastové a gumové prvky:** Zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro recyklaci plastů.